

Wolfgang Amadeus Mozart

Rondo

for Piano and Orchestra
für Klavier und Orchester

A major / A-Dur / La majeur

K 386

Edited by / Herausgegeben von
Alan Tyson

Partial reconstruction by / Teil-Rekonstruktion von
Charles Mackerras

Cadenzas and Eingänge by / Kadenzien und Eingänge
Paul Badura-Skoda

Full Score / Partitur

ED 12357
ISMN M-220

PREVIEW
Low Resolution

Orchestral material in this edition is
available on hire from the publishers.
A two-piano reduction available as ED 12358.

PREVIEW
Copy Resolution

Mozart's Rondo in A major for Pianoforte and Orchestra, K386, seems to have been completed by 19 October 1782; the first page of the autograph carries this date. Yet it is a work that for a very long time after Mozart's days until the fourth decade of the present century could not be orchestrally performed in any way, or even soundly evaluated and studied. It is only in the last few years that it has been possible to form an accurate picture of the composition as a whole. What was not known until recently is that it is a work of 269 bars, not one of only 252 bars.

The difficulties associated with the Rondo derive from some curious experiences of its autograph score; for that evidently suffered damage at two very different periods.

The first damage to the autograph was the loss of its ending (the leaves with the work's final bars) at what was obviously a very early date. When Constanze Mozart sold a large collection of her deceased husband's autograph scores to the publisher Johann Anton André of Offenbach at the end of 1799, that of K386 was included, but apparently the final leaf or leaves were already seen to be missing: the words 'das Ende fehlt' ('the end is missing') had been written on the first page, as well as 'zu ergänzen' ('to be completed'). That presumably explains why André, although he produced a lot of editions of other works by Mozart based on the autograph scores that he had obtained from Constanze, did not publish K386 — possibly because he felt that this work was not worth publishing unless its missing ending could be found. In about 1838 the firm of André offered several composers' autograph scores for sale in London; a catalogue of these scores included K386, and stated that André had composed this Rondo in 1782, and completed all but the last page'. Around this time the Rondo was listed in the catalogues of musical publications, in London. The publisher Cipriani Potter (1792–1871) was then bringing out a new edition, and entry & Hollier a large edition of a concert score under the title of the 'Chef-D'œuvre de Mozart'. In this edition the Rondo was a reduction of 252 bars, and was based on the autograph in which the ending had been left out by then to be completed — it was not included.

At about this time the autograph was acquired by the publisher William Souter, who had been a pupil of Cipriani Potter. He had been a friend of the composer, and his son, the autograph collector and editor of the *Journal of the Royal Musical Association*, had also been a pupil of Cipriani Potter. Souter had been given the autograph by his father, and indeed knew it well, for it was his father who had first published the first edition of the Rondo, in 1802. He was also in favour of Potter's edition, and had no objection. His only information about the Rondo and its date had come from an earlier manuscript possession.

leaves of Mozart's autograph were at that time accessible to Einstein, but they naturally afforded him strong clues as to how to reorchestrate Cipriani Potter's piano reduction (which appeared to be a very accurate arrangement).

In subsequent decades several more autograph leaves of fragments of leaves became available to those who were studying the work. In 1960 Wolfgang Rihm published in the *Rondo in the NMA* (V/15/8), among numerous other autograph portions then available, one leaf from the author's piano version that showed the beginning of the ending.

In 1962 a new copy of the Rondo was published by B. Schott's Sohne, edited by Paul Badura-Skoda and Charles Mackerras. This edition contained a reconstruction of Potter's pianoforte reduction, based on the quantity of autograph leaves that had then come to light.

In 1980 I reported another surprising discovery in the British Library in the collection of Constanze's papers, Addl. MS. 29901, folios 101–102. These leaves had been catalogued as 'fragments of a piano score by Mozart', and I was pleased to find that they contained the final four leaves, the fourth being blank! (This part of the autograph score had been described as 'missing' in the original.) (This part of the autograph score had been described as 'missing' in the original.)

What was most surprising was that this musical ending was not the ending that had been used up to modern times. At last the secret of the Rondo was revealed, what I had fortunately found was the true ending of the Rondo. On the other hand the ending in Cipriani Potter's edition, which we were familiar, the ending in Cipriani Potter's edition, was evidently Potter's own invention. This should not be a surprise to us, when we recall that from the late eighteenth century up to the time of Potter's death (1871) the end of the autograph had been described as missing. Since Potter's constructed ending used several of Mozart's themes mostly from the end of the orchestral exposition, it was naturally a plausible invention, and of course sounded very Mozartian, but now we have Mozart's true ending, showing the Rondo to be a work of 269 bars.

#

Nine complete leaves of the autograph are known today; they contain bars 1–78, 136–171, and 225–267. Of two other leaves merely fragments have survived; these contain only parts of the score for most of bars 101–104, 110–115, and 118–132.¹ There must have been four more autograph leaves (as well as the remainders of the two fragmented leaves just mentioned) of which nothing is known at present; they have probably been destroyed, although it is always possible that they may come to light again. Charles Mackerras has completed the full score of the Rondo by orchestrating Cipriani Potter's piano reduction in those passages for which the autograph is missing or has only partially survived. (Any small additions or changes in the autograph sections are indicated by parentheses.) Paul Badura-Skoda has provided a new Cadenza and two versions of an Eingang.

PREVIEW
Low Resolution

¹ The first attempts to reconstruct the full orchestral version of the Rondo were made by Alfred Einstein, and published by Universal Edition, Vienna, in 1936. It seems that only two

Of the section that begins at bar 83, and that is later repeated (with a number of changes) at bar 163, only a small portion has survived in Mozart's handwriting: bars 163 to 171. Thus we learn that bars 163 to 170 are for piano alone, but that bar 171 begins an orchestral passage, with the cello doubling the first violin an octave below. This is the reason why Charles Mackerras's scoring of the passages beginning at bar 91 and at bar 171 follows this singular feature. For there is a separate cello part throughout the Rondo, which very often doubles the first violin at the octave, or sometimes at the sixth. In this respect K386 is almost unique in Mozart's works.

At bar 171 Mozart first wrote 'c B:' (= col Basso) on the bass stave; then he added the present notes, but erroneously placed an alto clef, not a tenor clef, before them.

What induced Mozart to write this Rondo? Another Rondo for Pianoforte and Orchestra, written the same year 1782, K382 in D major, was written as a finale to the early D major Piano Concerto of 1773. It was performed several times in public in 1782 and 1783, and it has been usually written off as a work apparently composed in the early 1770s. But it has also been suggested that it was originally written as a finale to the A major Piano Concerto of 1778, which was also composed in the latter

Yet there are a number of reasons which suggest that it would not have been :

Mozart advertised his K413, 414 and 415 as 'Rondos' and accompanied them with the title 'Rondeau'. In the case of K414, however, there are one or two melodic turns of phrase

which are not found in any of the other three rondos. It is thought that they make the latter an unsuitable candidate for inclusion in the Rondo. The inscriptions on the first page of the K386 autograph score, which give its title 'Rondeaux' and the words 'di Wolfgang Amadeus Mozart imp Vienna gli 19 d'Oct^{bre} 1782' – suggest that it was intended as an independent work. Its musical atmosphere is one of self-sufficiency; the unusual length of its opening section suggests it is a work to be played on its own.

Today at last the Rondo can be played with the total number of bars that Mozart wrote for it.

Alan Tyson

A full account of these autograph leaves, and of the Rondo's puzzling history, is given in Alan Tyson, *Mozart: Studies of the Autograph Scores*, Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts and London, England, 1987, Chapter 17, pp. 262-289.

PREVIEW
Low Resolution

Man kann wohl davon ausgehen, daß Mozarts Rondo A-Dur für Klavier und Orchester KV 386 am 19. Oktober 1782 vollendet wurde, da die erste Seite des Autographs dieses Datum trägt. Doch noch lange Zeit nach Mozart, bis in die 30er Jahre dieses Jahrhunderts, war es nicht möglich, die Orchesterfassung aufzuführen bzw. ihr klangliches Gefüge zu beurteilen. Erst in den letzten Jahren ist es gelungen, sich ein genaues Bild von der gesamten Komposition zu machen. Bis vor kurzem war noch völlig unbekannt, daß das Werk aus 269 Taktien und nicht nur aus 252 besteht.

Die Schwierigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dem Rondo ergaben, sind auf die sonderbaren Wege zurückzuführen, die das Autograph genommen hat, wobei es offensichtlich zweimal – und dies zu verschiedenen Zeiten – Schaden genommen hat.

Das erste Obel war der Verlust des Schlusses offensichtlich schon zu einem sehr frühen Zeitpunkt (es handelt sich um die Blätter mit den Schlußtakten-Trennung). Denn als Constanze Mozart einen großen Teil handschriftlicher Partituren ihres verstorbenen Ehemannes Ende des Jahres 1799 an den Verleger Johann Anton André in Offenbach verkauft, war jene mit der Nummer KV 386 auch darunter. Aber anscheinend fehlten schon damals das Schlußblatt bzw. die Schlußblätter, da auf der ersten Seite vermerkt wurde „das Ende fehlt“ und „zu ergänzen“. Diese Tatsache erklärt vermutlich, warum André nicht veröffentlichte, obwohl er zahlreiche andere autographische Partituren Mozarts, die er von Constanze erhalten hatte, ausgab. Möglicherweise war er der Meinung, daß eine unvollständige Version nicht eher herausgebracht werden sollte, als gefunden worden war. Etwas um 1800 setzte das Rondo in einer handschriftlichen Sammlung von Konzertpartituren einige Handschriften von Kopien aus, die in London verkauft wurden. Ein Katalog dieser Partituren schreibt darüber und bemerkt dazu „Mozart composed the Rondo 1782 and completed all but the last page. He died before he could publish it.“

Rondo 1782 und vollendete dieses Werk, als er starb, um diese Zeit wurde es in mehreren Ausgaben teilveröffentlicht. Von 1800 bis 1810 (1792-1811) brachte André eine große Anzahl von Konzertpartituren heraus, die Nr. 14 dieser Ausgabe ist das Rondo KV 386. Es ist jedoch zweifelhaft, ob es sich dabei um die endgültige Fassung handelt.

Es ist wahrscheinlich, daß die Partitur, die bei André vorhanden war, nicht vollständig war, scheute sich Mozart, sie weiter zu verbreiten, da er keine Möglichkeit sah, sie einzeln zu verteilen; er auch einzelne Blätter und seine beständigen Fragmente weiter. Auf diese Weise war die autographische Partitur weit verstreut. Mit Sicherheit weiß Ludwig van Beethoven nichts bekannt, als er 1811 eine Veröffentlichung vornahm; ebenso war ihm die Klavierfassung von 1838 unbekannt. Die einzige Quelle, um über Quelle und Entstehungszeit der Komposition zu informieren, war ein früher Katalog entnommen, in dem die Autographen, die André besaßen hatte, aufgelistet waren.

*

Den ersten Versuch, die Orchesterfassung von KV 386 zu rekonstruieren, unternahm Alfred Einstein und veröffentlichte diesen 1936 bei der Universal Edition in Wien. Es scheint so,

dass Einstein nur 2 autographische Blätter Mozsarts kannte, aber diese boten nützliche Anhaltspunkte für die Rekonstruktion der Orchesterfassung nach Cipriani Potters Klaviertranskription, bei der es sich um eine sehr sorgfältige Arbeit gehandelt haben muß.

In den folgenden Jahrzehnten standen für diese 2 autographische Blätter und Fragmente verschiedene Bearbeitungen der Neuen Ausgabe S. 250-251 zur Verfügung. Eine Transkription aller vorhandenen Blätter ist jedoch bis heute die gesamte Wiedergabe verhindert.

1962 erschien die 1. Auflage der Klavierfassung Paul Badura-Skodas mit Charles Mackerras' Orchesterfassung von Potters Klavierfassung, die sowohl die 2 autographischen Blätter als auch die gesamte Wiedergabe verhinderte.

1970 kam eine interessante Entdeckung in die Welt: eine handschriftliche Notentest (Blätter 250-251) von Sülmays Schrift, die „Khalilay's piano concerto“ (Fragmente von Sülmays) versuchte zu schreiben. Da die handschriftliche Notation Mozsarts war, und die Partitur selbst nicht gefunden wurde, kann man die letzten 45 Takte aus Sülmays handschriftlichen Notenresten wiederholen, das vierde leer. (Dieser Rest ist in Sülmays handschriftlichen Notenresten nicht gefunden worden.)

Die Entdeckung von Sülmays handschriftlichen Notenresten bestimmt mich die Tatsache, daß der Rondo eine handschriftliche Fassung und erschien; dies war eben nicht der Rondo, den Mozart gewöhnlich zu hören bekam. Aber natürlich ist der Grund dafür klar: Bei meiner zufälligen Entdeckung war es sich um den eigentlichen Schluß des Rondos, der gegenüber stand die uns bisher vertraute Version, die Schluß aus Cipriani Potters Klavierbearbeitung, was natürlich seine eigene Komposition war. Rufen wir uns unser Gedächtnis, daß seit dem 18. Jahrhundert bis 1838 zur Veröffentlichung Potters der Schluß des Autographs als verabschieden galt, so ist dies auch nicht weiter verwunderlich. Dadurch daß Potter in seiner Schlußfassung einige Mozart-Themen, hauptsächlich aus der Exposition der Orchesterfassung verwendete, entstand eine überzeugende Komposition, die natürlich sehr nach Mozart klingt. Aber nun zeigt sich mit dem echten Schluß von Mozart, daß es sich bei dem Rondo um eine Komposition von 269 Taktien handelt.

**

Neun vollständige Blätter des Autographs sind heute bekannt; sie enthalten die Takte 1-78, 136-171 und 225-267. Von zwei anderen Blättern sind lediglich Fragmente erhalten, nur Einzelstimmen, davon die meisten aus den Takten 101-104, 110-115 und 118-132 bestehend¹. Es müssen aber noch 4 weitere Blätter des Autographs existiert haben (abgesehen von dem o.g. Fragmentenrest auf 2 Blättern), von denen heute nichts mehr bekannt ist. Vermutlich wurden sie zerstört, aber es ist immer noch möglich, daß sie eines Tages doch wieder ans Licht kommen. Charles Mackerras vervollständigte die Partitur des Rondos an den Stellen, wo Autographen fehlt oder nur Teile erhalten sind, durch Orchestrierung der Klavierfassung Cipriani Potters. (Kleine Ergänzungen oder Änderungen in autographen Teilen sind in Klammern angegeben.) Außerdem schlägt Paul Badura-Skoda eine neue Kadenz und zwei Eingänge vor.

PREVIEW
Low Resolution

Von dem Teil, der mit Takt 83 beginnt und später wiederholt wird (mit einer Reihe Änderungen), existiert nur ein kleiner Teil in Mozarts Handschrift, nämlich die Takte 163 bis 171. Daraus kann man entnehmen, daß die Takte 163 bis 170 für Klavier solo sind, aber ab Takt 171 eine Orchesterpassage beginnt, wobei das Cello die Stimme der ersten Violine eine Oktave tiefer spielt. Entsprechend dieser Stelle verfährt Mackerras in seiner Partitur ab Takt 91 und Takt 171. Denn es gibt eine separate Cellosstimme für das ganze Rondo, die sehr oft in der Oktave, manchmal auch in der Sexte, mit der ersten Violine parallel geführt wird. In dieser Hinsicht ist KV 386 wohl einzigartig in Mozarts Werken.

In Takt 171 hatte Mozart anfangs „cel Basso“ in der Cellosstimme notiert. Dann schrieb er die Stimme aus, wahrscheinlich jedoch im Altschlüssel, statt wie üblich im Tenorschlüssel.

Was veranlaßte Mozart, dieses A-Dur-Rondo, Ein anderes Rondo für Klavier und Orchester ebenfalls 1782 komponiert, wurde als eines der frühen Klavierkonzert KV 175 von 1781 und 1783 einige Male öffentlich gespielt und zertifiziert. Man ist deshalb bei KV 386 eigentlich als Schlussatz des A-Dur-Klavierkonzert KV 41 zu verstehen.

Doch es gibt auch eine Rondo-Partitur, die den Schluß zulassen, daß es sich dabei um einen Folgesatz von KV 414 gehandelt haben kann.

waren die Manuskriptnoten für Quartettspieler (2. Violine, erstaunlicherweise ohne Bratsche), die in der Partitur nicht vorkommen. Auch deshalb dachte man, die Finale ungeeignet sei. Ebenso die Aufzeichnung auf der Rückseite des Autographs von KV 386 – Mozarts „Rondo in A-Dur“ („Rondo a' l'italiana“) – und die Worte „di Wolfgang Amadeo Mozart“ und „19 d' Octobre 1782“ – lassen vermuten, daß es ein eigenständiges Werk verfaßt wurde. Seine musikalische Qualität und die ungewöhnliche Länge des Anfangsstücks legen jedoch nahe, daß diese Komposition für sich alleine gespielt werden sollte.

Schließlich kann das Rondo mit der von Mozart notierten vollständigen Taktanzahl gespielt werden.

Alan Tyson
Übersetzung Martina Schertz

¹ Einen ausführlichen Beitrag über die Geschichte dieser autographen Rondo-Partitur und das Puzzle-Spiel dieses Rondos ist nachzulesen in Alan Tyson, *Mozart: Studies of the Autograph Scores*, Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts und London, England, 1987, Kapitel 17, S.262-289.

Rondo

A major/A-Dur/La majeur
for Piano and Orchestra/für Klavier und Orchester

Edited by/Herausgegeben von
Alan Tyson

Wolfgang Amadeus Mozart
K384

PREVIEW
Low Resolution

Allegretto

Oboe
Horn in A
Klavier
Violine
Viola
Violoncello
Kontrabass

(A)

Musical score page 2, system A. The score includes parts for Ob. 1 & 2, Hn. 1 & 2, Klav., Violin 1 & 2, Viola, Cello, and Double Bass. The music consists of six staves of musical notation. The Klav. part features a continuous eighth-note pattern. The Violin parts play eighth-note chords. The Viola, Cello, and Double Bass provide harmonic support with sustained notes and bass lines.

Musical score page 2, system B. The score includes parts for Ob. 1 & 2, Hn. 1 & 2, Klav., Violin 1 & 2, Viola, Cello, and Double Bass. The music consists of six staves of musical notation. The Violin parts play eighth-note chords. The Viola, Cello, and Double Bass provide harmonic support with sustained notes and bass lines. The Klav. part has a prominent eighth-note pattern.

PREVIEW
Low Resolution